

Wintertref Bóches Bei-ee op zaterdag 15 december

BOCHOLTZ - De eerste Wintertref van ondernemerscollectief Bóches Bei-ee wordt gehouden op **zaterdagavond 15 december**. Het accent ligt net als bij de Zommertref op de onderlinge ontmoeting. De woorden Zommertref en Wintertref zijn dus niet toevallig gekozen. Wij vinden het belangrijk dat dorpsgenoten elkaar geregeld treffen in het dorp. De ondernemers bieden dit platform graag aan vanwege de leefbaarheid in ons dorp.

Op zaterdag 15 december opent de eerste Wintertref om 17.00 uur. Het is een kleinschalige markt in kerstseer. Bedoeld om er enige tijd te verblijven, iets te drinken, iets te proeven, muziek te horen en elkaar te ontmoeten. Louter ondernemers uit Bocholtz hebben er een plekje.

We noemen de Plusmarkt met enkele leuke artikelen, Liesbeth Bleijlevens met superheerlijke zelfgemaakte bonbons, bakker Ivo Dreessen met kerstbrood, Berliner bollen en andere lekkernijen, Mariette Simons van Scholtissenhof, Remco Knubben van Snackpoint, etc. En natuurlijk ontbreekt de glühwein niet, de koffie en de chocomel en er is volop keuze uit diverse flessen speciaal bier.

De entourage zal sfeervol zijn, kerstbomen, sfeerverlichting, vuurkorven, ook voor extra comfort wordt gezorgd. Er is livemuziek. Zo speelt Leroy Bonnema op de accordeon en koor Baneheide zingt tussen 18.00 en 19.00 uur. Om 19.00 uur zal burgemeester Richard de Boer de Wintertref officieel openen. Ook zal hij stilstaan bij de nieuwe

sfeerverlichting die Bocholtz in de feestmaanden zal opluisteren. Aansluitend gaat de muziek verder op de Wintertref. Voor u speelt Hillsbrass, met zeven personen blaast deze groep een stevig deuntje mee om de fijne ontspannen sfeer nog lang vast te houden.

Om 22.00 uur zal de Wintertref stoppen, waarna u en de omwonenden thuis of elders nog rustig kunnen nagenieten.

Het terrein van de Wintertref is gesitueerd op de Wilhelminastraat nabij het kruispunt met Herver. Vanwege ieders veiligheid zal de Wilhelminastraat van 15.00 - 23.00 uur afgesloten zijn voor doorgaand verkeer.

O ja, de kerstman mag natuurlijk niet ontbreken op de

Wintertref. Wij houden ernstig rekening met zijn komst. Voor de aanwezige kinderen zal er dan uiteraard een kleine traktatie zijn!



SFEERVOL KERSTCONCERT TE MECHELEN

Lauwerkrans biedt podium aan jonge talenten

MECHELEN - Mannenkoor Lauwerkrans, samen met "vaste partner" Simpelvelds Mannenkoor David, geven dit jaar op **zondag 16 december** een bijzonder Kerstconcert in de Johannes de Doperkerk te Mechelen. Het concert begint om 15.30 uur.

Solistische medewerking verlenen jonge getalenteerde musici van de Jong Talentklas van het Conservatorium Maastricht.

De Jong Talentklas van het Conservatorium Maastricht biedt uitzonderlijke muzikale talenten muziekonderwijs op het hoogste niveau. Tot deze internationale opleiding, onderdeel van Zuyd Hogeschool, worden alleen uitzonderlijk getalenteerde jonge musici toegelaten. U kunt nu reeds genieten van de klassieke toppers van de toekomst. Laat u verrassen!

De algehele leiding van dit kerstconcert is in handen van Jean Lardinois. De pianobegeleiding is in de vertrouwde handen van Marcel Konieczny.

Beide koren en de jonge solisten presenteren in een ontspannen sfeer een aantrekkelijk kerstpro-

gramma met muziek uit verschillende landen. De volgende solisten werken mee:

Lisa Schiffler (17 jaar) musiceert op twee fronten en komt uit een familie waarin veel gemusiceerd wordt. Ze speelt al trompet vanaf haar negende, trad sindsdien al verschillende keren op, veelal met jeugdorkesten en blaasorkesten. Maar daarnaast is ze een toegewijd zangeres. De wonderlijke combinatie van zang en trompet betekent veel voor haar en vorm haar grootste passie. Ze studeert in Maastricht en is nu tweedejaars in de Jong Talentklas.

Theodore Kim (14 jaar) van Koreaans-Belgische ouders begon op zesjarige leeftijd met vioolles. Theodore won 1ste prijzen van internationale concoursen in Zweden, Portugal, Italië en België. Maar ook dichterbij, o.a. bij de Appeltaartconcerten in het Parkstad Limburg Theater Heerlen, maakte hij grote indruk.

Theodore maakt deel uit van het Belgian Young Soloist Ensemble en behoort tot zowel de Jong Talentklas van het Institut Supérieur de Musique et Pédago-

gie als van het Conservatorium Maastricht.

Susana Gallegos zorgt voor de pianobegeleiding van de solisten. Zij is co-repetitor van de Jonge Talentklas. Susana studeerde aan het Conservatorium van Granada. Haar Bachelor behaalde zij in 2017 op het Real Conservatorio. Zij won verschillende concoursen met kamermuziekensembles.

Na afloop van het kerstconcert zijn de bezoekers van harte uitgenodigd in café In de Kroen, om samen met ons een glaasje te drinken en na te praten.

Mannenkoor Lauwerkrans biedt het kerstconcert aan de Mechelse gemeenschap aan voor de financiële steun die zij jaarlijks ontvangen tijdens de rondgang in ons dorp. Entree: vrije gave.

**Kerstnummer weekblad d'r Troebadoer
 verschijnt op dinsdag 18 december!**



**Uiterste inleverdatum:
 donderdag 13 december!**

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller, Wittern en deels Mechelen en Vaals

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
Theo Meijer
Irmstraat 7
Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Bocholtz, Lemiers, Mechelen en Vaals

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Kabeljauwhaas
per kilo € **21⁹⁰**

**Kibbelingen
met saus**
per bakje € **3⁵⁰**

**Hollandse
nieuwe**
€ **1⁸⁰** per stuk
3 stuks voor € **5⁰⁰**

Geen geitenboerderij Kromhagerhoeve Eys

EYS - De aanvraag tot vestiging van een geitenboerderij aan de Kromhagerweg in Eys werd eerder dit jaar door de gemeente Gulpen-Wittern geweigerd. De heer Limpens van de Kromhagerhoeve in Eys heeft tegen deze weigering beroep aangetekend. Op 4 december jl. heeft de eigenaar van de Kromhagerhoeve zijn beroep tegen de gemeente Gulpen-Wittern bij de rechtbank ingetrokken. De geplande rechtszitting op 5 december jl. is om die reden dan ook niet doorgegaan. Een groot aantal inwoners van Eys had bezwaar gemaakt tegen de vestiging van de geitenboerderij. Het betrof een actie met meer dan 150 handtekeningen

Kleintjes

Kerstbomen

Ook dit jaar weer alle soorten. Breng uw standaard mee en we maken de kerstboom passend. Heiweg 8, Bocholtz
045-5440731

en diverse bezwaarschriften naar Gemeente en Provincie. De grote betrokkenheid van de bevolking heeft er uiteindelijk toe geleid dat er geen geitenboerderij komt en dat dit keer gelukkig de gezondheid van de mensen in Eys heeft gezegevierd. De actiegroep "Weys met de Kromhaag" bedankt een ieder van harte voor zijn of haar positieve bijdrage!

Deze week:

- Dinsdag 11 december**
X Solistenconcert Petersburg, Gerarduskapel Wittern, 20.00
- Woensdag 12 december**
X Kribkeswandeling klooster Wittern, 11.00-13.00
- Vrijdag 14 december**
X Kerstmiddag St Jozef, cafe Oud-Bocholtz, 15.00
X Kerstconcert studenten in Kopermolen, 20.00
- Zaterdag 15 december**
X Wintertref Boches- Bei-ee, Wilhelminastraat, v.a. 17.00
X Kerst met Ruud Verhoeven, theater de Klimboom, 20.00
X Muziek en vriendschap, bibliotheek Vaals, 10.30-12.00
- Zondag 16 december**
X Kerstconcert met diverse verenigingen, kerk Eys, 16.00
X Kerstconcert Lauwerkrans, Kerk Mechelen, 14.30
X Kerstconcert mannenkoor Vaals, St Pauluskerk, 17.00
X Kerstconcert met Blech Mich, theater de Klimboom, 20.00
X Kerstmuziek Muziekklab, Kopermolen, 15.00-16.00
X Kerstwandeling in het Geuldal, 12.30-15.00 en 16.00-19.00
- Dinsdag 18 december**
X Kerstconcert met verhalen, klooster Wittern, 14.00-16.30

Volgende week!

- Woensdag 19 december**
X Kribkeswandeling klooster Wittern, 11.00-13.00
- Vrijdag 21 december**
X Kribkeswandeling Bocholtz-Simpelveld-Orsbach, v.a. 21 dec. t/m 4 jan.
- dinsdag 25 december**
X Herdertjesmis, kerk Wittern, 09.00

Later dit jaar!

- Zondag 30 december**
X Oliebollentocht Simpelveld, vertrek Oud-Zumpelveld
X Buuttereednergala, Harmoniezaal Bocholtz

Volgend jaar!

- Maandag 21 januari**
X Galabal, Prinseroad, Oud-Zumpelveld 20.11
- Zaterdag 9 februari**
X Volkszietsong, Woesej-joepe, Oud-Zumpelveld 20.11
- Weekend 15 t/m 17 februari**
X Jubileum 5x 11 jaar cv de Boemelaire Wahlwiller
- Zaterdag 18 mei**
X BikeNight Challenge Simpelveld
- Pinkstermaandag 10 juni**
X Stoomvrijmarkt Simpelveld, zie ook www.stoomvrijmarkt.nl



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvanacan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvanacan.nl
E-mail: info@joostvanacan.nl

Gratis parkeren!
denk wel aan uw parkeerschijf



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Zie nieuwe
Zinzi folder

Bij een besteding vanaf €125 krijgt u een GRATIS KERSTCADEAU



In December
dagelijks
geopend

Tip
Cadeaubon
Juwelier Kicken

Zondag 16 dec. open 11.00 tot 17.00 u. | Vrijdag koopavond tot 20.00 u. | maandag van 13.00 tot 18.00 u. |

www.juwelierkicken.nl

Kijk snel op onze website! voor onze folders, actuele openingstijden en meer...



December actie Juwelier Kicken: KOOP EN WIN

Maak bij uw aankoop in December kans op een Zinzi horloge

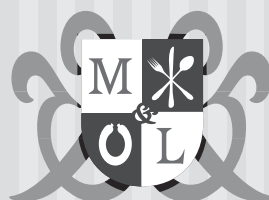
Kerststalbouwers Wahlwiller weer actief

WAHLWILLER - De groep vrijwilligers onder aanvoering van Ruud Direcks, die jaarlijks zorgen, dat er in Wahlwiller een mooie kerststal staat, hebben voor dit jaar

weer een bijzonder ontwerp, zelfs in twee verdiepingen gemaakt. Stille sponsors, zoals Houtindustrie Pelzer, Ruud zelf en gastery A gen Kirk (koffie en vla) maken het mogelijk dit te realiseren, waardoor er gelukkig voldoende vrijwilligers uit Wahlwiller de handen uit de mouwen

steken. Door de gezellige sfeer, die er tijdens het bouwen heerst, duurt het project wel wat langer dan normaal, maar daar maakt zich niemand druk over. Op de foto zijn de mensen net getrakteerd op koffie met heerlijke vla,

waarvoor dan ook even een kleine pauze mag worden ingelast. Mannen bedankt en wij hopen natuurlijk, dat jullie deze traditie nog lang mogen voortzetten en dat er voldoende Jong bloed komt om het eens over te nemen.



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **6.45**

Stoofazijnvlees 500 gr. € **6.98**

Runderpoulet 500 gr. € **5.98**

3 malse Entre cote met stroganoffsaus voor € **8.45**

Italiaanse Filetrollade
met truffelsaus; 'kerst aanrader' 100 gr. € **1.55**

500 gr. **Tete de veau & 500 gr. kipsaté** voor € **11.65**

Konijnenbouten kant & klaar per stuk € **4.98**

Tonijnsalade 100 gr. € **1.45**

Garnalencocktail 100 gr. € **2.45**

Kerst pakket idee:

Heerlijk droog Hampunt per stuk € **14.98**

100 gr. **geb. pastei**
100 gr. **geb. gehakt**
100 gr. **achterham**
100 gr. **kalfsleverworst**
Kerstboompakket
samen € **5.25**
zelffauten voortbehouden

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Spelled nature bread van 3,75 voor € **2.95**

Speltbollen hard **4+1 gratis!**

Kleine christoffeltaart van 13,25 voor € **9.95**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 50 Proef en beleef het echte ambacht

Kollenberger Speltbrood rond of lang voor **2.25**

Kaiserbroodjes 3+2 gratis!

Strooisel puddingvlaai voor **8.50**

Het is alweer december, de gezellige Kersttijd nadert, plannen maken voor een smakelijk ontbijt of brunch, onze bakkers helpen u hierbij graag, met knapperige broodjes, iets lekkers bij de koffie, desserts, roomboter Kerststol en andere heerlijke lekkernijen... zie hiervoor onze Kerstfolder op www.bakkerijdreessen.nl

BEZOEK ONS OOK OP DE "WINTERTREF" IN HARTJE BOCHOLTZ zaterdag 15 december van 17:00 tot 22:00 uur

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

PREUVE MOEZIEK KRISMAAT 15 december

Kerst met Ruud Verhoeven

SIMPELVELD - Kerstmis roept bij liedjeszanger, verhalenverteller Ruud Verhoeven zoals bij velen een heleboel verschillende gevoelens op. Wie hem kent, weet dat bij hem een avond rond Kerst langs kanten belicht gaat worden vanuit vaak onverwachte hoek. Van hem géén kerstliedjes. Als hij al put uit de mengelmoes aan traditionele Kerstgedachten dan is het vaak met de knipoog, die we van hem gewend zijn. Maar naast relativeren van de gebruikelijke platgetreden paden, neemt hij de toehoorder mee op een zoektocht naar dieper liggend gevoel rond Kerst, terreinen waar na de lach ook plek is voor ontroering, voor mooi. Zoals dat

hoort. Met Kerstmis..... Een fijne, warme luisteravond. Naast meeslepende chansons en liedjes uit het Limburgse land draagt hij ook spitsvondige gedichten en verhalen op een creatieve en cabaretse wijze voor. Velen kennen hem ook als bekend typetje tijdens sprookjesevenement en kerstfair. Deze keer dus helemaal in kerstsefeer. Naast Ruud zullen nog enkele artiesten optreden die deze kerstvoorstelling compleet maken. Als u in de juiste kerststemming wilt komen, dan is deze avond een must. Reserveren via info@puurweijers.nl Entree € 10,- Deze kerstvoorstelling vindt plaats op **zaterdagavond 15 december** in Theater De Klimboom aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Aanvang 20 uur.

Friture Oranje Plein
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet, 2 frikandellen speciaal, 1 bami **€ 5,-**

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

BIG SNACK

VAESSEN *Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.*

Party & Catering

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Kerst burger per stuk € 1.00	Goulash met rijst, en haricot verts per portie € 6.50
Steelkarbonade 500 gr. € 4.75	do. / vr. / za. aanbieding
kant & klaar	VLEESWAREN
Penne al forno per bakje € 3.25	Geb. gehakt 100 gr. € 0.99
Zuurvlees 500 gr. € 6.50	Champignonworst 100 gr. € 1.09
Bami 500 gr. € 3.50	Breydelham 100 gr. € 1.99
	Linea cervelaat 100 gr. € 1.69
	VERS VLEES
	Varkenspoulet 500 gr. € 4.50
	Runderpoulet 500 gr. € 5.75
	Contra filet 500 gr. € 12.50
	Kogelbiefstuk 100 gr. € 2.35
	Kipfilet 500 gr. € 4.75

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze kerstbuffetten staan weer voor u klaar op onze website www.buffetwijzer.nl

Vragen? Stuur dan een mail naar info@vaessen-partyservice.nl en wij bellen u terug.

Onze openingstijden rond de kerstdagen.

Zaterdag 22 december	van 07.30 tot 15.00 uur
Zondag 23 december	gesloten
Maandag 24 december	van 07.30 tot 15.00 uur
Donderdag 27 december	gesloten
Vrijdag 28 december	van 08.30 tot 18.00 uur
Zaterdag 29 december	van 07.30 tot 15.00 uur
Maandag 31 december	van 09.00 tot 13.00 uur
Dinsdag 1 januari	gesloten
Woensdag 2 januari	gesloten

Wij wensen u hele fijne kerstdagen en een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER - RABE

BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

**MODEHUIS VAN DEN BERG**

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

HOTEL HERBERG & APPARTEMENTEN

De Smidse

Herberg de Smidse in Epen is van oudsher een ontmoetingsplaats voor mensen die onderweg zijn. Wij zijn 7 dagen per week geopend vanaf 8.30 uur en serveren de hele dag een goede kop koffie, heerlijke vlaai, een smakelijke lunch of een heerlijke diner.

Om dit te kunnen blijven doen, zoeken wij nieuwe collega's voor:

- **Bediening**, part-time/fulltime en studenten
- **Afwas**, part-time en studenten

Ervaring is niet noodzakelijk, een goede motivatie zeker wel! Wij bieden een baan in een enthousiast, jong team, met fijne werktijden, een goed salaris, op een mooie werkplek!

Wil je reageren of meer informatie, neem dan contact op met Pauline, 043-4551253 of info@smidse.nl

Herberg De Smidse: 043 – 455 1253
Molenweg 9 Epen info@smidse.nl

Kerstklanken in de Kopermolen

Concert door studenten van de Hochschule für Musik und Tanz Köln, Standort Aachen Vrijdag 14.12.2018 - 20.00 uur. De Kopermolen (Lutherse Kerk), von Clermontplein 11, Vaals

VAALS - Intussen is het een dierbare gewoonte en traditie geworden: het decemberconcert in het teken van het naderende kerstfeest, dat gegeven zal worden door studenten en docenten van de Hochschule für Musik und Tanz Köln/Standort Aachen, dit jaar op vrijdag, 14 december om 20.00 u. De samenwerking met de Stg. de Kopermolen heeft reeds vele concerten op hoog niveau voortgebracht. Vanuit de hele wereld musiceren studenten op voortreffelijke wijze. De toehoorders denken nog vaak met vreugde terug aan prachtige zang- en kamermuziekavonden.

Entrée: € 10,00, vrienden van de Kopermolen € 8,00, studenten: € 5,00.

Reservering: www.tickli.nl
www.dekopermolenvaals.nl
Tel: +31(0)433064668

Laumen

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

Rolliiken | Zonwering

SESZA

LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86 | 6291 ET Vaals
043 855 3669 | www.SESZA.nl
Like ons op Facebook : /sezavaals

ten Cate

t/m 31 december 2018

20% KORTING
op al uw favoriete ten Cate

20% KORTING
op al uw favoriete ten Cate

Kerstconcert: met Blech Mich

SIMPELVELD - Ga er maar goed voor zitten: voor een wel heel bijzonder en uniek Kerstconcert van Blech Mich. Op **zondagavond 16 december** om 20 uur in Theater De Klimboom te Simpelveld. Vier jaar geleden vonden 9 topmuzikanten uit verschillende disciplines elkaar in de liefde voor Böhmische muziek.

Het voor deze regio unieke ensemble, met muzikanten die in bigbands en toporkesten furore hebben gemaakt, heeft dan ook een bijzonder kerstconcert bedacht. "Spaß am spielen" staat bij "Blech Mich..." zonder meer hoog in het vaandel. U kunt genieten van traditionele Oostenrijkse kerstmuziek, van onvervalste Böhmische Blasmusik, van harmonische zang en van een bijzonder kerstverhaal.

Dit zijn de ingrediënten voor dit afwisselende kerstconcert.

Voor de liefhebbers van hoogstaande blaas-muziek een must zo vlak voor de kerst. Kaartjes kosten € 12,50. Reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 06-55954525.



Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201

WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Gevarieerde wildkaart met 20% korting op deze hoofdgerechten van ma t/m vrij.

Informeer naar onze kerstmenu's voor beide dagen.

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00

Lunch en diner vanaf 12.00

Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

Vanaf heden tot 31 maart 2019:
Woensdag's: Spareribs onbeperkt € **13,95**
Donderdag's: Sliptong onbeperkt € **15,95**

3-gangen Lunchkeuzemenu € **14,95**
3-gangen dagmenu € **19,95**
3-gangen pasta/pizzakeuzemenu € **18,95**
3-gangen wandelkeuzemenu € **23,50**

A Christmas Carolshow uitverkocht

MECHELEN - De door het Mechels Vocaal Ensemble georganiseerde heropvoering van "A Christmas Carol" van Charles Dickens is volledig uitverkocht. Aan de zaal zijn alleen gereserveerde kaartjes beschikbaar en zijn er geen

plaatsbewijzen meer te koop. Helaas dus, voor alle belangstellenden die nog geen kaartje hebben kunnen bemachtigen.

Gezien de verwachte drukte en de beperkte parkeermogelijkheden is het raadzaam op tijd aanwezig te zijn. Volg de parkeerborden, die bij de ingang van Mechelen staan. Parkeren kan achter de kerk op twee plaatsen

en (beperkt) bij de zaal.

Voor meer informatie kan verwezen worden naar de website van het Mechels Vocaal Ensemble: www.mechelsvocaalensemble.nl

Rekeninghoudend met de jeugdige deelnemers en toehoorders zal de voorstelling om 19.00 uur aanvangen en om 22.00 uur haar grande finale beleven.



ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



**Ook voor reparatie van
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen
stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in
diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl





**ALLE RAY-BAN
MET ORIGINELE
RAY-BAN GLAZEN
OP STERKTE, NU € 199.-!!**

ACTIE GELDIG TM 31-12-2018 OP ENKELVOUDIGE CORRECTIEBRILLEN, VRAAG NAAR DE VOORWAARDEN.
INCL. ONTSPIEGELDE GLAZEN MET RAYBAN LOGO!

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 | 6369 AD SIMPELVELD | MOONENOPTIEK.NL



Bunzlau Castle

ACTIE
6=4

Elke aankoop van 6 glazen
vergt u twee leuke cadeau's.
Alle combinaties mogelijk.

Fuller alleen geldig op gewone prijs van glazen, vraag naar de voorwaarden. Actie geldig tot 24 december

MAISON
BERGER
PARIS

WINTERAANBIEDING

TOP 3 PARFUMS
L'Élegante Parisienne - Orange de Cannelle - Révérence Essentielle

KIES UW FAVORIET
1L VAN €27,-
VOOR €20,-



KADOTIP!
Heerlijk simpel
Janneke Philippi
€14,95
~~€24,95~~



Heerlijk simpel



Woon, kook en kado
Mingels

Guipen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

Buuttereednergala in Bochtoltz

BOCHTOLTZ - Beste mensen, bijna is het weer zover. De beste tonpraters uit Limburg en Brabant doen Bochtoltz weer aan en wel op **zondagmiddag 30 december** a.s. De Harmoniezaal van Bochtoltz staat dan weer volledig in het teken van de buuttereedners die de tranen weer over jullie wangen laten rollen.

Een middag om naar uit te kijken, want laten we eerlijk zijn, lachen is gezond en wat is er nu leuker dan een middag in relaxte sfeer genieten van het beste dat Nederland ons te bieden heeft.

Rien van Genugten, Andy Marcelissen, Dirk Kouwenberg, Jan Geraedts, Freddy van den Elzen, Jack Vinders en een nog nader te bepalen artiest zullen de revue passeren. De voorverkoop gaat voortvarend en de gereserveerde entreekaartjes kunnen afgehaald worden bij Robert Honings Dr. Nolensstraat 6 te Bochtoltz. Voor vragen of (plaats) reserveringen bel : 06-25292663.

Nieuws uit de Huiskamer van Partij

PARTIJ - De Huiskamer is een plek om dorpsgenoten en buren te ontmoeten. Elke donderdagmiddag vanaf 13.30 uur kan iedereen terecht in de Remise voor een lekkere kop koffie of thee, een spelletje, een praatje en gezelligheid. Daarnaast worden er diverse activiteiten georganiseerd. De komende periode staan de volgende activiteiten op het programma:

Op **20 december** vindt het Kerstdiner en een dialectquiz plaats. Om 13.00 uur wordt in Herberg de Remise aan tafel gegaan voor

het Kerstdiner. De eigen bijdrage hieraan is 8 euro per persoon. Opgeven kan tot en met 13 december bij Pierre of Hans waarbij direct de eigen bijdrage voldaan dient te worden. Meld u op tijd aan want vol is vol.

3 januari wordt vanaf 13.30 uur een Nieuwjaarsborrel gehouden, waarbij drankjes voor eigen rekening zijn en de hapjes worden

aangeboden door Herberg de Remise.

En op 10 januari zal er de maandelijks digicafé en bibliotheek zijn. Deze vinden in januari plaats op de tweede donderdag van de maand i.v.m. de Nieuwjaarsborrel. Op onze website, www.partijwitem.nl is het volledige programma en verdere informatie te vinden.





La Taille

TFM Afslank & Figuurcorrectiestudio
www.la-taille.nl
Simpelveld

Persoonlijk voedingsadvies
Bio-Slimming Wrap
Circuit training
Ozon therapie
TFM Cabine
Zonnebank
BetterBelly

KERST actie :

25 x TFM van € 262,50 voor € 230

25 x BETTER-BELLY van € 130 voor € 115

COMBI 10 x warmtecabine 10 x better belly +

10 x circuit training van € 190 voor € 175

10 x 20 min zonnebank van € 60 voor € 50

Geldig t/m 31 December 2018

Dr Ottenstraat 9
6369 VP Simpelveld
T 045-5446440 M 52636787



M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochtoltz
E: ploumengroen@parolijjo.nl

**PLOUME
GROEN**

**ontwerp
onderhoud
aanleg advies**

ELECTRO SERVICE
ROSENBOOM
 06 – 861 855 63
 Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

TÍP VOOR DE KERSTVAKANTIE - GEZOND - SFEERVOL - WELKOME AFWISSELING TIJDENS DE FEESTDAGEN:

Kribkeswandelingen Bocholtz-Simpelveld-Orsbach

SIMPELVELD - Van 21 december 2018 t/m 4 januari 2019 staan de kribkeswandelingen van Bocholtz, Simpelveld en Orsbach weer open voor publiek. Er staan zo'n 300 kribkes langs de routes opgesteld. De routes kunnen vanaf medio december gratis gedownload worden vanaf de website www.kribkeswandelingen.nl

Men kan kiezen uit 11 routes in diverse afstanden. Informatie: 045 5444003 of 045 5440198.



Permanente make-up nu nog vóór de feestdagen:

Eyeliner boven of onder	€150,-	NU: € 120,-
Eyeliner boven EN onder	€250,-	NU: € 200,-
Wenkbrauwen	€195,-	NU: € 150,-

Incl. gratis nabehandeling

Cadeau idee: Cadeaubon tegen elk gewenst bedrag

Maak nu een afspraak: 0640265775
Of e-mail: Esther@pmupulchra.nl
URL: WWW.PMUPULCHRA.NL

Behandellocatie:
Rodeput 15 6369SN Simpelveld
Actie duurt t/m 31-12-2018 en niet in combinatie met andere kortingen.

WOEËSJ-JOEPE NIEUWS:

Kaartverkoop Galabal en Volkszietsong

Galabal

De 54ste Galabal vindt plaats op **21 januari**, aanvang 20.11 uur in Partycentrum Oud Zumpelveld. Het hoogtepunt van deze avond is uiteraard de uitverkiezing van de Gala-ordedrager 2019. De rest van de avond wordt omlijst door een spetterend programma, bestaande uit tanzmarieche Vienna Hermans, buuteredner Fer Kou-

sen, Das Tirol Team, Trio Ongeplök, dansgroep Scope, drienoudig LVK-winnaar Spik & Span en De Bajaasch uit het mooie "Kölle".

De kaartverkoop loopt voor spoedig en er zijn nog maar enkele kaarten te verkrijgen. Deze kunnen worden besteld bij Hub Leclair, door te mailen naar hub@hubleclair.nl o.v.v. naam en het aantal kaarten. De kosten bedragen € 20,- per kaart.

Volkszietsong

Het volgende hoogtepunt in "d'r

Zumpelvelder vastelaovend" laat vervolgens niet lang op zich wachten, want een paar weken na de Galabal staat de Volkszietsong op het programma. Deze vindt plaats op **9 februari**, aanvang 20.11 uur, eveneens in Partycentrum Oud Zumpelveld. Traditiegetrouw wordt deze avond ingevuld door artiesten van Simpelveldse bodem en elk jaar weer kunnen de aanwezige bezoekers genieten van al dat artistieke talent dat ons dorp rijk is. Ook tijdens de komende editie hebben wij weer gezorgd voor een verrassend en gevarieerd programma.

De kaarten kosten € 7,50 en zijn te verkrijgen bij Oud Zumpelveld, Friture Oranjeplein of door een e-mail te sturen naar Rutger

van Dinther (rutgervandinther@telfort.nl). Tevens is laatstgenoemde ook de juiste persoon waar de zitplaatsen kunnen worden gereserveerd. De kaartverkoop zal direct na Kerstmis van start gaan, dus op 27 december aanstaande.

Wandeling in Sibbe

Zondag 16 december wordt weer een wandeling georganiseerd door Lotty Reintjens. Mooie wandeling met prachtige vergezichten. Vertrekplaats: parkeerplaats t.o. de kerk, Sibberkerkstraat 40. Iedereen is welkom. Aanvangstijd 10.00 uur. Afstand 13 km. Prijs 5,-. **043-4081252**, www.lottysgrensstreektochten.nl

Lei's schilderwerken

voor: binnen / buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

E-mail: info@lei-schilderwerken.nl

Internet: www.lei-schilderwerken.nl



Quelle 24
6351 AW
Bocholtz



C'est La Vie

(ge)knijpt voor U

In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:

donderdag	9.00 - 18.00 uur
vrijdag	9.00 - 18.00 uur
zaterdag	8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

LA VIE

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

Gasthof Euverem

Bourgondisch
Genieten

Dagelijks geopend
lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP
3-gangen
keuze lunchmenu **€ 15,95**

WILDACTIE
van maandag t/m vrijdag
bieden wij onze hoofdgerechten op
de wildkaart aan met **20% korting!**

**OPENINGSTIJDEN
TIJDENS DE FEESTDAGEN**

24 december:
gesloten

25 december:
vanaf 13.00 uur

26 december:
vanaf 13.00 uur

31 december:
gesloten

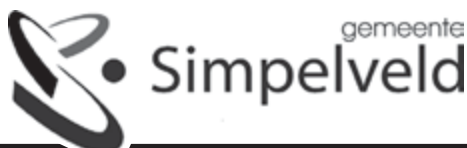
1 januari:
vanaf 14.00 uur

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2018
week 50

Openbare vergadering gemeenteraad Simpelveld

Donderdag 13 december 2018

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadzaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: mr. R. de Boer

Agendapunten:

- ▶ Ingekomen stukken; doorontwikkeling Kompas 2018-2021 (Vangnetuitkering 2018)
- ▶ Definitief stedenbouwkundig ontwerp met kostenraming i-Dop Bochtoltz
- ▶ Toekomstvisie accommodatie Op de Boor Bochtoltz
- ▶ Omgevingsvergunning zonnepanelen-park Preutersweg Bochtoltz
- ▶ Herstel regeling locatie Vakantieresort

Heuveland

- ▶ Voorstel afvalstoffenheffing 2019 (aangepast)
- ▶ Begrotingswijziging 2019 GGD Zuid-Limburg
- ▶ 2e begrotingswijziging 2018 GR WOZL en 1e begrotingswijziging 2018 GR WSP Parkstad
- ▶ Beleidsplan Werk, Inkomen en Sociale Zorg 2019/2022
- ▶ Gewijzigde GR ISD Kompas
- ▶ Addendum primitieve begroting 2019 uitbreiding ISD Kompas
- ▶ Controle protocol accountantscontrole jaarrekening 2018
- ▶ Nota weerstandsvermogen en risicobe-

heersing 2019

- ▶ Aanpassen winkeltijdenverordening
- ▶ Verordening Rechtspositie wethouders, raadsleden en commissieleden gemeente Simpelveld 2018
- ▶ BsGW aanpassingen begroting 2018 en 2019
- ▶ Berap Najaar 2018
- ▶ Verordening onroerende zaakbelasting 2019

Een uitgebreide agenda en alle vergaderstukken vindt u op onze website: www.simpelveld.nl onder het kopje *bestuur/ge-meenteraad/vergaderschema* of via *bestuur/bestuurlijke informatie*.

Gemeentehuis gesloten tussen Kerstmis en Nieuwjaar

In verband met de feestdagen is het gemeentehuis tussen Kerstmis en Nieuwjaar gesloten. Dit houdt in dat het gemeentehuis is gesloten vanaf **maandag 24 december tot en met dinsdag 1 januari**. Ook **woensdagochtend 2 januari** zijn we tot 13.30 uur dicht. Woensdagmiddag zijn we zoals gewoonlijk langer open tot 19.00 uur.

- ▶ Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand elke werkdag tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak: 06 29 40 89 36
- ▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 – 53 50 31 29.
- ▶ Hebt u ondersteuning nodig voor

kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u in zeer dringende situaties tijdens kantooruren bellen: 06 – 387 575 41. Buiten kantoor-tijden belt u met Crisisdienst Jeugd van Bureau Jeugdzorg: 088 – 007 29 90.

- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantoor-tijden bellen met Impuls: 045 – 544 09 99. Buiten kantoor-tijden belt u met Sensor: 0900 – 0767.

▶ Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

▶ Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bochtoltz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Gehandicaptenplatform Simpelveld-Bocholtz neemt afscheid!

Op 29 november heeft ons Gehandicaptenplatform Simpelveld-Bocholtz afscheid genomen van de gemeente. Al 25 jaar is het Gehandicaptenplatform zeer actief binnen onze gemeente. De jaarlijkse scootmobiel-training was telkens een groot succes: de organisatie was tot in de puntjes geregeld en onze inwoners konden gratis meedoen en hun vaardigheden opfrissen. Daarnaast werden er meerde keren per jaar interessante lezingen georganiseerd, variërend

van gehoorverlies tot testamentrecht. Deze lezingen werden altijd druk bezocht en hoog gewaardeerd. De werkgroep Toegankelijkheid, ook een onderdeel van het platform, maakte zich sterk voor het verbeteren van de toegankelijkheid van openbare gebouwen, winkels en andere voorzieningen. En tot slot was het platform altijd goed vertegenwoordigd in de adviesraad Wmo. Het platform heeft besloten te stoppen met de werkzaamheden. Met name de hoge leef-

tijd heeft hierbij een rol gespeeld. Het vinden van nieuwe leden is helaas niet gelukt. Wel zullen de activiteiten worden overgenomen door de KBO Simpelveld-Bocholtz en de Adviesraad Sociaal Domein (die per 1 januari aanstaande officieel zal bestaan). Zo krijgt het goede werk van het platform een mooi vervolg.

Wethouder Gulpen heeft dan ook, aan het einde van de laatste vergadering, op gepaste wijze afscheid genomen van José Leisen, Math Göbbels en Jo van der Werf.



*José, Math en Jo: BEDANKT voor de prettige samenwerking en de mooie activiteiten!
Het ga jullie goed!*

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Ook jongeren dragen bij aan succes Durpswinkel

Zaterdag 1 december was er een DJ Night in d'r Aowe Kino in Bochooltz, georganiseerd ter ere van het 5 jarig bestaan van d'r Durpswinkel.

D'r Durpswinkel is voor alle inwoners van Simpelveld. Onterecht leeft de indruk dat d'r Durpswinkel er alleen is voor ouderen. Daarom organiseert d'r Durpswinkel tijdens het 5 jarig bestaan verschillende activiteiten voor jong en oud. De Dj-night was bedoeld voor de jeugd in en om de gemeente. Helemaal in de gedachte van d'r Durpswinkel lieten diverse dj's zien dat je belangeloos je talent

kan inzetten om anderen een leuke avond te bezorgen. Een stukje bewustzijn dat mogelijk andere jongeren motiveert om een steentje voor hun omgeving bij te dragen.

De beats werden door de dj's de gehele avond flink ten gehore gebracht. Het aanwezige publiek heeft zich kostelijk geamuseerd. D'r Durpswinkel wil dan ook iedereen bedanken voor hun aanwezigheid en een extra dank je wel naar de dj's voor de muziek en d'r Aowe Kino voor het beschikbaar stellen van het café.

Mocht je ook iets willen betekenen voor een ander in de gemeente, schroom niet en neem dan contact op met d'r Durpswinkel via info@durpswinkel.nl

Of neus eens rond op d'r Digitale Durpswinkel: <https://gemeente-simpelveld.wehelfen.nl/>. Daar wordt van alles aangeboden of gevraagd: iemand om samen mee te bakken, iemand om samen te tuinieren, iemand biedt zich aan om een mantelzorger te ontlasten.

Geen vraag is te gek voor d'r Durpswinkel.

“Kijk, daar heb je er weer zo één”

Tijdens haar stages merkt ze al dat ze wat langzamer is en meer ondersteuning nodig heeft. Regulier werk lukt daardoor niet. Ze wordt afgekeurd en belandt in de Wajong. Maar niet voor lang, want ze wil wel werken. Met het oog op de toekomst het liefst full-time. “Ik wist dat ik ooit op mezelf wilde gaan wonen, dan moet je wel kunnen rondkomen. Dat is moeilijker als je minder werkt, want dan verdien je ook minder,” legt de inmiddels 33-jarige Shirley uit. Al bijna elf jaar werkt ze nu 36 uur per week als schoonmaakster bij Balanz Facilitair – onderdeel van het Voerendaalse Vebego International bv – en sinds 2014 heeft ze haar eigen stekje.

“Dat bevalt uitstekend,” vertelt ze enthousiast. “Het huis bevalt goed, op het werk gaat het goed, wat wil ik nog meer. Het is fijn dat ik werk heb gevonden waarbij rekening wordt gehouden met mijn ‘mankementjes’. Ik heb nu eenmaal wat meer tijd nodig, daar kan ik zelf ook niets aan doen. Als ik sneller wil zijn of meer doe dan ik aan kan, merk ik dat meteen. Ik krijg dan lichamelijke klachten zoals migraine. Mijn werktempo ligt nu eenmaal iets lager dan gemiddeld, dat weet ik en daar moet ik me bij neerleggen. Het is fijn

dat daar op het werk begrip voor is, want anders werkt het niet. Het zou mooi zijn als ook de buitenwereld daar wat meer begrip voor zou tonen.”

Want ze komen nog met regelmaat langs; de ‘grappen’ over Licom en opmerkingen zoals ‘Kijk, daar heb je er weer zo één’. “Dat is zeker niet leuk,” benadrukt ze. “En ik heb het daar in het begin ook erg moeilijk mee gehad, maar inmiddels trek ik me er niks meer van aan. Dat heeft ook met zelfacceptatie te maken. Ik ben zoals ik ben, daar kan ik niets aan veranderen. En ja, ik heb een arbeidsbeperking, maar ik ben daardoor echt niet minder waard. Als je dat zelf accepteert, accepteren anderen dat ook makkelijker. Als je onzeker bent, straalt je dat uit en trek je die negatieve reacties juist aan.”

“Al blijft het vreemd,” merkt ze op. “Want als je niet werkt, vinden mensen daar iets van, maar als je wel werkt ook! Je kunt het wat dat betreft dus gewoon niet goed doen. Belangrijk is wat ik zelf vind, hoe ik me voel. Ik hoop dat ik nog heel lang kan werken en nooit meer hoeft terug te vallen op Wajong. Ik heb nu een ‘slapende Wa-



Shirley / Foto Stan Keulen

jong-uitkering’ die weer actief wordt zodra ik geen baan meer heb. Werken is belangrijk voor mij. Ik heb hierdoor een vast ritme, kom onder de mensen, kan zelfstandig wonen en voor mezelf zorgen. Ik ben blij dat ik mijn plek gevonden heb. Zo is uiteindelijk toch nog alles op zijn pootjes terechtgekomen.”



Gevonden voorwerpen

In november 2018 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring

gegeven of kenbaar gemaakt dat ze gevonden zijn:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden aan de balie in het gemeentehuis.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	wanneer	waar
106019	3 kleine sleutels aan label	november	Hoek Imstenraderweg - Molsberg
107019	Zak met kleding	november	Kloosterplein thv. Kruidvat

Specialistische foto-opnamen binnen de gemeente

In de komende weken worden door het bedrijf CycloMedia foto's gemaakt in de gemeente. De gemeente geeft ieder jaar opdracht om 360 graden panoramafoto's vanaf de openbare weg te maken.

Deze foto's worden gebruikt voor bijvoorbeeld inspectie en beheer van de openbare ruimte, visuele ondersteuning bij de imple-

mentatie van wetgeving, handhaving van openbare orde & veiligheid en ontwikkeling van ruimtelijke plannen.

De opnamen worden uitsluitend ingezet voor publieke of private activiteiten en worden onder stringente voorwaarden ter beschikking gesteld. De opnamen worden niet op internet gepubliceerd of anderszins openbaar

gemaakt. CycloMedia heeft haar activiteiten aangemeld bij het College Bescherming Persoonsgegevens.

Voor vragen of het aantekenen van bezwaar kunt u contact opnemen met CycloMedia Technology B.V., Postbus 2201, 5300 CE ZALTBOMMEL, Nederland.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend:

- **Cyclocross en MTB cross.** Op en nabij de sportvelden van Sportclub '25, Aretsbosweg 13 te Bochtoltz, vindt op 30 december 2018 tussen 10:00 uur en 19:00 uur een wedstrijd plaats (wintercompetitie Limburg cup) voor sportfietzers.

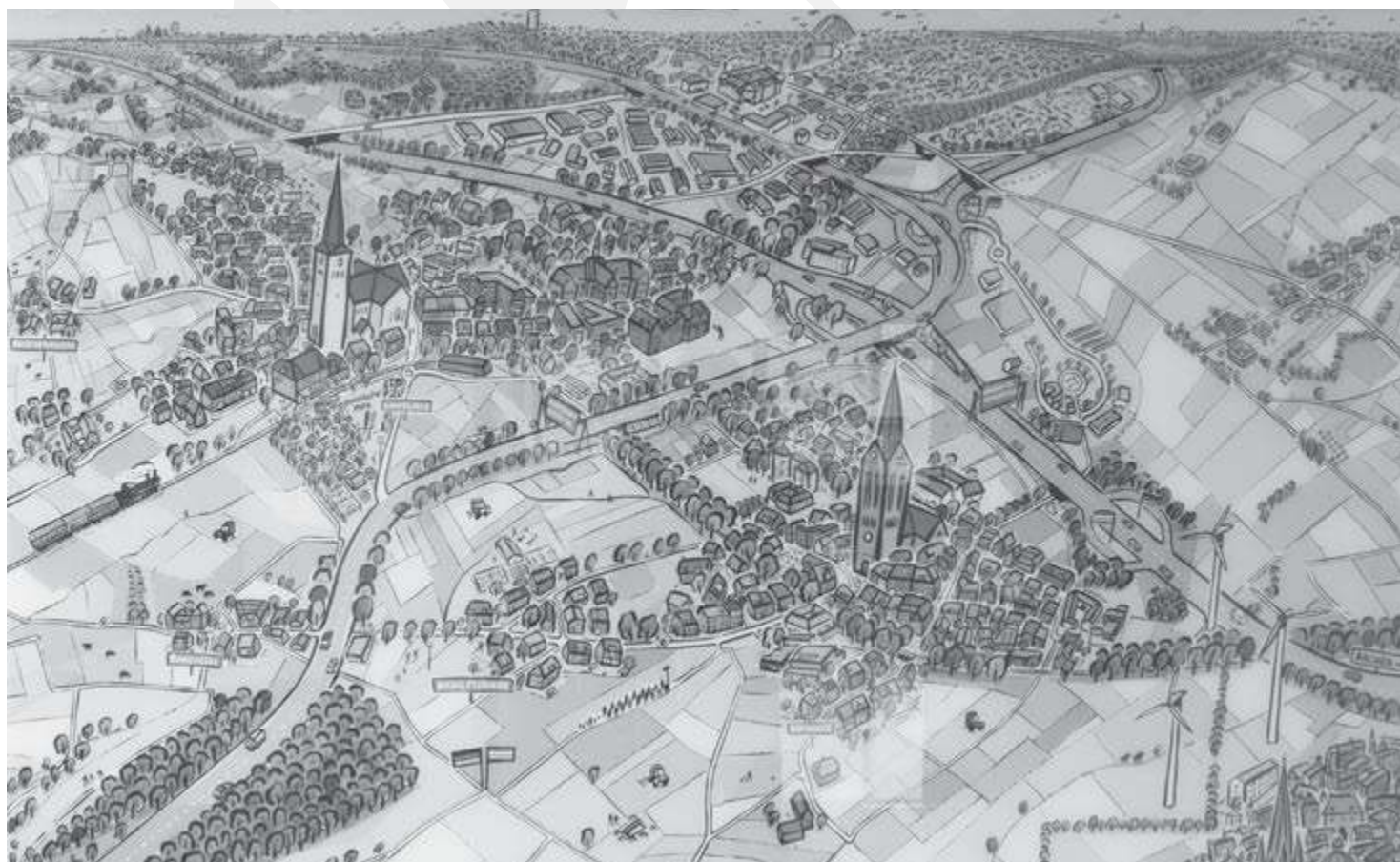
De stukken liggen vanaf 12 december 2018 ter inzage in het gemeentehuis.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Een bezwaar-

schrift schorst niet de werking van de vergunning. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld de spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

TAXI - LIMBURG

Kerstmarkt bezoek?

Kerstdiner of gewoon een leuke avond uit?

Ook kleine taxi ritten verzorgen wij graag voor u!

Bel voor info: **06 20 20 79 79**

Fam. Mudde - Partij/Wittem

de Bibliotheek
Heuveland

Muziekmaand in de Heuvelandbibliotheken.

De feestelijke maand december is weer aangebroken en de Heuvelandbibliotheken vieren dit met muziek. U bent van harte welkom bij de verschillende gratis optredens: Bibliotheek Vaals

Zaterdag 15 december van 10.30 tot 12.00 uur. Johnster - Muziek

en Vriendschap.

De liedjes van Johnster vertellen een verhaal en dat verhaal komt recht uit het hart. De magie van deze twee muzikanten, bestaande uit singer-songwriter John Moonen en gitarist Leon Hermans, zit in hun persoonlijke tegenstellingen en hun gedeelde liefde voor muziek!

Muziek & Vriendschap is het toepasselijke thema van deze voorstelling waarin het verhaal achter elke song wordt verteld.

Schildersbedrijf

DAVE ZINKEN

voor al uw schilder- en behangwerk

Baneheiderweg 30b, Bocholtz

Tel.: 06 - 23 05 78 66

www.davezinkenschildersbedrijf.nl

Nieuws van Hanzon Vocaal

EYS - Zaterdag 15 december a.s. om 17.30 uur zal Hanzon Vocaal op uitnodiging van Pastoor Pisters de H. Mis van de Derde Advent opluisteren in de St.- Remigiuskkerk te Simpelveld. Onder

leiding van Jo Smeets en begeleiding van ons combo zullen we o.a. Somewhere In My Memory, Mary Did You Know, Deck The Hall, Winter Wonder, en een aantal andere nummers ten gehore brengen.

Op **Tweede Kerstdag** zullen we zoals altijd de hoogmis van 11.00 uur in de St. Agathakerk van Eys

MOONLIGHT SHOPPING

Zaterdag 15 december

vanaf 17.00 tot 22.00 uur

Bocholtzer Bloemenhuis

Wilhelminastraat 13 - Bocholtz

Tevens staat er een stand met kleding van

Mode & More

Vanaf dinsdag 11 december ontvangt u bij afrekening een bonnetje voor overheerlijke reibekuchen en een glaasje gluwein wat u dan zaterdagavond kunt nuttigen.

We hopen u die avond te mogen begroeten,

Groetjes Ine, Thomas en Ancella

Extra openingstijden in december

zondag 16 december 11 uur tot 16 uur

maandag 17 december 9 uur tot 18 uur

zondag 23 december 11 uur tot 16 uur

maandag 24 december 9 uur tot 15 uur



mede gestalte geven met sfeervolle muziek en inspirerende teksten. In deze donkere dagen voor kerst kunnen we wel wat licht gebruiken. De H. Mis zal dan ook in het teken staan van 'De geboorte van het Licht'.

Kerstconcert

zondag 16 december Eys

Daarnaast verleent Hanzon Vocaal, samen met de overige Eyser muziek- en zangverenigingen, haar medewerking aan het Kerstconcert van Eys dat op **zondag 16 december** a.s. om 16.00 uur plaatsvindt in de St.-Agathakerk. Ook hiervoor bent u van harte uitgenodigd.

Fanfare Eendracht brengt kerstgroet

SIMPELVELD - Sinterklaas is nog maar net het land uit maar de kerstgroep van Fanfare Eendracht Huls-Simpelveld is al druk aan het repeteren voor de kerstnacht. Wie kwam luisteren kon in cultuurhuis de Klimboom al een beetje in kerststemming komen.

Afgelopen kerst heeft de vereniging voor de eerste keer volgens afspraak gewerkt. Mensen konden bij de voorzitter aangeven dat zij (of de buurt) het fijn zouden vinden wanneer er bij hun in de straat een paar kerstliederen werden gespeeld.

Dit was zo'n succes dat ze dat dit jaar weer willen doen. Er zijn echter maar een beperkt aantal tijden beschikbaar, dus wees er snel bij, vol is vol.

Wilt u, of de buurt(vereniging) op heilige avond heerlijk in kerststemming komen bij mooie klanken van fanfaremuziek, meld u zich dan snel bij:

voorzitter@fanfarehuls.nl of neem contact met hem op: **06-12237940**.

Schijns

SCHOENMAKERIJ SINDS 1943

Openingstijden

maandag gesloten

dinsdag t/m vrijdag 9:00 - 18:00 uur

zaterdag 9:00 t/m 16:00 uur

verkoop lederwaren | ambachtelijke schoenreparaties | orthopedische schoencorrecties | diverse leerreparaties (jassen, tassen etc.) | sleutelservice

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 0683301800

www.schoenmakerijschijns.nl

Kerstactie nieuw stijl

SIMPELVELD - De OS-kerstactie (Ondernemend Simpelveld) is gestart op dinsdag 11 december en zal duren tot en met maandag 24 december. Een prijzen-som van in totaal € 2800,- aan krasloten met in totaal 30 prijzen, liggen op de

klanten te wachten. Een eerste prijs van € 450,-, een tweede prijs van € 350,- en een derde prijs van € 250,-. Daarnaast zijn er nog vijf prijzen van € 100,-, tien prijzen van € 75,- en tien prijzen van € 50,-.

AVS ADVISEURS
PUNTELSTRAAT 1
6369 VJ SIMPELVELD
045 - 5440039

BOSHEIDE
REINIGINGSMIDDELEN
KOPERSLAGER 6
6422 PR HEERLEN
045 - 5311864

DAUTZENBERG BETONWAREN
BOCHOLTZERWEG 11
6369 TG SIMPELVELD
045 - 5441750

FRIJNS BOUWBEDRIJF
MOLSBERG 31
6369 GL SIMPELVELD
045 - 5441292

FRITS VAN DER LINDEN
ASSURANTIEN
PATERSPLEIN 1
6351 EW BOCHOLTZ
045 - 5688100

GROOTEN MECHANISATIE
DEUS 4
6369 GA SIMPELVELD
045 - 5441568

HESI
KOPERSLAGER 14
6422 PR HEERLEN
045 - 5412220

HILHORST TEGELS & SANITAIR
WEIBACHSTRAAT 28
6466 NG KERKRADE
06 - 25001000

KREUELS TIMMERBEDRIJF
LANGHEGGERWEG 1
6351 AA BOCHOLTZ
045 - 5444606

LENNARTZ TIMMERWERKEN
BAAKSTRAAT 27
6369 HG SIMPELVELD
045 - 5443221

LOONBEDRIJF HORBACH
BOCHOLTZERWEG 4
6369 TG SIMPELVELD
06 - 47594571



Markt 13 | Simpelveld | 045-5441857



Puntelstraat 1j | Simpelveld | 045-5444344



Kloosterstraat 29 | Simpelveld | 045-5443364



Dorpstraat 8 | Simpelveld | 045-5444193



Kloosterplein 27 | Simpelveld | 045-5280129



Kloosterplein 25b | Simpelveld | 045-5111007

Interart
interieurs

Irmstraat 62-64 | Simpelveld | 045-5443161



Dr. Poelsplein 3 | Simpelveld | 045-5441471

Deelnemers
kerstactie 2018



Verrassend compleet en dichtbij.

Simpelveld/Bocholtz 2018

Verder zijn er nog 2x 1 minuut gratis winkelen bij Plus Schouteten Simpelveld. De actieve ondernemers zijn herkenbaar aan de raamaffiche bij de ingang van de winkel. Om meer aandacht en uitstraling te geven aan deze kerstactie vindt er een

gezamenlijke prijsuitreiking plaats in Theater De Klimboom op 14 januari 2019 om 19.00 uur.

De vereniging OS wenst u veel koopplezier in Simpelveld!



Meggie & Loek

SLAGERIJ ~ TRAITEUR ~ WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 | Simpelveld | 045-5441225



Kloosterplein 26a | Simpelveld | 045-5443435

**Meisters
damesmode**

Kloosterstraat 6 | Simpelveld | 045-5441431

MOONEN
OPTIEK

Kloosterstraat 2 | Simpelveld | 045-5440537

THE READ SHOP
EXPRESS

Kloosterplein 42a | Simpelveld | 045-2030990



Kloosterstraat 19 | Simpelveld | 045-5444030



Oranjeplein 1a | Simpelveld | 045-5446624

Laumen
Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a | Heerlen | 045-5423848



Kloosterstraat 12 | Simpelveld | 06-13500401



Kloosterstraat 24 | Simpelveld | 045-5116229

MONTAGEBEDRIJF BISSCHOPS
ST. NICOLAASSTRAAT 17
6369 XM SIMPELVELD
045 - 5446930

MUYRERS & WIJNEN BV
MARKT 11
6369 AH SIMPELVELD
045 - 5441800

OTO EIJS
DR. FROWEINWEG 14
6287 CC EYS
043 - 4511663

PAFFEN DAKWERKEN
SCHIFFELDERSTRAAT 21
6369 XJ SIMPELVELD
045 - 5442083

SLANGEN REIZEN
ING. WINTGENSSTRAAT 3
6466 NE KERKRADE
045 - 5444444

SOMERS & BRABANT
REGIOBANK
KLOOSTERSTRAAT 3
6369 AA SIMPELVELD
043 - 4511594

TM DESIGN
IRMSTRAAT 7
6369 VL SIMPELVELD
06 - 19868816

VAN MEURS AUTOCENTER
WAALBROEK 1
6369 TE SIMPELVELD
045 - 5442776

VEQUA VERZEKERINGEN
KLOOSTERSTRAAT 37
6369 AB SIMPELVELD
045 - 5660575

VISHANDEL ERKENS

ZAKENKANTOOR LIMBURG
KLOOSTERSTRAAT 14
6369 AD SIMPELVELD
045 - 5424330

Kerst in klooster Wittem

WITTEM - December is kerstmaand in Klooster Wittem. Van **8 t/m 29 december** vindt de feerieke kerststallentoonstelling plaats met als thema "Welkom in de herberg". In de Kloosterbibliotheek worden dan meer dan 200 kerststallen gepresenteerd uit de hele wereld. Voor kinderen zijn er speciale kerststallen en een kerststallen quiz met leuke prijsjes.

Op woensdag 12 en 19 december is er een kribkesrondleiding door kerk, kapellen en kloostertuin. Op dinsdag 18 december wordt de kerstmiddag georganiseerd met een intiem kerstconcert en boeiende kerstverhalen.

Zondag 16 december vertelt Ingrid Hensen uit Genhout over de cultuur, folklore, symboliek en geschiedenis van het kerstgebeuren. De Kloosterboekwinkel presenteert mooie boeken, o.a. over de kerst- en adventsperiode, prachtige kerstkaarten en kerstcadeau artikelen. Ook in december zijn de kerk en kapellen van klooster Wittem elke dag geopend voor een bezoek en/of voor het aansteken van een kaars.

Herdertjesmis

Op eerste kerstdag, dinsdag 25 december, wordt om 09.00 uur de Herdertjesmis gevierd, waarbij de kinderen zich mogen verkleeden als herder, engel of iemand anders uit het kerstverhaal. Op de middag van eerste kerstdag nodigt de leefgemeenschap van Klooster Wittem alleengaanden uit voor hun kerstdiner. Aanmelden kan via de receptie.

Kribkes-Rondleiding

Tijdens deze rondleiding zijn er kleine bezinningsmomenten bij diverse kerstgroepen en eindigt met een bezoek aan de kerststallentoonstelling. We praten na bij de koffie/thee. Op woensdag 12 en 19 december van 11.00 tot 13.00 uur. Bijdrage € 10,00 p.p. (incl. kerststallentoonstelling, koffie/thee met kerststol). Aanmelden tot de betreffende woensdagochtend 09.30 uur via de receptie van klooster Wittem op 043 450 1741.

Kerstmiddag

Een bijzonder programma als voorbereiding op het kerstfeest met een huiselijk kerstconcert en mooie kerstverhalen. Op dinsdag 18 december van 14.00 tot 16.30 uur. Bijdrage € 11,00 p.p. incl. kerststallentoonstelling, koffie/thee met kerststol. Voor

groepen groter dan 25 personen kan een dergelijke middag georganiseerd worden op een andere dag. Informatie via els.mertens@kloosterwittem.nl of de receptie van klooster Wittem.

Kerststallenboek

Zondag 16 december om 14.00 uur vertelt Ingrid Hensen, auteur van het kerststallenboek, over de cultuur, folklore, symboliek en geschiedenis van het kerstgebeuren. Vrije toegang.

KERSTVOORVERKOOP
voor een heerlijk Kerstfeest
Bestel nu uw verse Kerstkalkoen van 2,5 - 12 kilo
verkrijgbaar v.a. 11-12-2018
tel.nr. zie www.naanhof.nl

STUNT

6.⁹⁹ per kilo

Verse konijnenbouten

3.⁹⁹ per kilo

Blanke varkensfilet

6.⁹⁹ per kilo

Runderrosbief

6.⁹⁹ per kilo

Vleeschotel puur vlees
kiphaas, kalkoenfilet, varkensfilet, varkenssteak

voor gourmet of steengrill

Puur natuurvlees van onze eigen poelierderij uit Nuth

7.⁹⁹ per kilo

Grote hazenbouten

9.⁹⁹ per kilo

Kangoeroebiefstuk

19.⁹⁹ 500 gr.

Hertenhaasjes
het malste deel v/h wild

GRILL

5.⁹⁹ ± 1 kilo

Cocktail-garnalen

6.⁹⁹ kilobak

Kipragout ambachtelijk bereid

8.⁹⁹ per kilo

Provençalse traiteursham alleen nog warm ruken

3.⁹⁹ per kilo

Warm gegrilde kipbouten

0.⁹⁹ 100 gr.

Yorkham

2.⁴⁹ 2,5 kilo

Aardappelkroketten of -schijfjes

0.⁴⁹ 100 gr.

Cranberrycompote Heerlijk bij wild

5.⁹⁹ per stuk

Debic slagroom spuitbus 700 ml.

Acties geldig van zondag 09-12 t/m zaterdag 15-12-2018.

Bleijlevens
dames
mode
simpelveld

Mode voor
moeder & dochter

Wintersfeer

Koopzondag
16 December
van 11.00 tot 17.00 uur

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Openplaats in Thomashuis Vaals

Thomashuis Vaals is een gezellig kleinschalige woonvoorziening voor 8 mensen met een verstandelijke beperking. Door het vertrek van 1 van de bewoners is er een openplaats ontstaan.

Het Thomashuis ligt aan de weg Lemiers – Vaals.

De kamer die vrij is gekomen heeft een eigen badkamer met toilet. Woon je nog thuis of in een woonvoorziening en zou je het zien zitten om de overstap naar het Thomashuis te maken, meld je dan bij ons aan.

Je kan je aanmelden door de telefoon te pakken en te bellen naar **043-3060588**. Vraag naar Judith of Adri en we kunnen dan direct informatie geven over de openplaats of stuur een mail naar **vaals@thomashuis.nl** en we nemen contact met je.

Ben je zelf niet in staat om je aan te melden laat dan een vertegenwoordiger het voor je doen.

Op onze website **www.thomashuizen.nl/vaals** kan je ook enige informatie vinden.

Wij maken graag kennis met je.

Judith Timmerman / Adri v. leeuwen
Zorgondernemers Thomashuis Vaals
Lemierserberg 33
6291 NM Vaals



ZijActief afdeling Ubachsberg

Multivision Show over Tanzania

Op **dinsdag 8 januari** organiseren ZijActief afdeling Ubachsberg en Ouderenvereniging Ubachsberg een Multivision Show over Tanzania welke gegeven wordt door Martina en Guus Reinartz uit Landgraaf.

Deze activiteit wordt mede georganiseerd in het kader van het in gebruik nemen van het nieuwe Multifunctioneel Centrum 'De Auw Sjoel' in Ubachsberg.

Deze avond is voornamelijk alléén toegankelijk voor de leden van beide organiserende verenigingen. Indien er na verkoop aan de eigen leden (tot 1 januari 2019) nog kaarten beschikbaar zijn, dan zullen na deze datum ook voor niet leden kaarten te koop zijn. De toegangskosten kosten € 2,00 per persoon, incl. een kopje koffie/thee, een stuk vlaai en een consumptie.

Het programma ziet er als volgt uit. Vanaf 18:45 uur inloop met koffie/thee en een heerlijk stuk vlaai. Om 19:30 uur start het 1e deel van de multivision show.

Na een pauze van 20:15 uur tot 20:45 uur volgt het 2e deel van de show. Na afloop, rond 21:30 uur, volgt nog een kleine gezellige nazit met tevens de mogelijkheid om boeken en CD's te kopen.

Leden kunnen tegen contante betaling vanaf 10 december kaarten op naam kopen bij Margriet Reinierkens, Mostardstraat 7, Ubachsberg en bij Lony Schoenmakers, Hunsstraat 17, Ubachsberg.

Zie voor een korte toelichting op de inhoud van de Multivision Show over Tanzania:

<https://www.zijactief limburg.nl/voor-leden/jouw-afdeling/ubachsberg/programma/multivision-show-over-tanzania/3752/>



OPEN HUIS

Zondag 16 december v.a. 11.00 uur

Te Koop o.a.:

Antiek en nieuw zilver (niets verzilverd)

**Veel juwelen, doosjes,
kandelaars, schaaltes enz.**

Alles hebbedingen

**H. Schleijpen - Platweg 10
6351 JT Baneheide Bocht**

Kapsalon De Brandsquelle

**Uw adres voor professionele
Haarstyling & Haarkleuring**

Dames en Heren

**maak nu ook
ONLINE uw afspraak.**

**Kijk op onze vernieuwde website
kapsalondebrandsquelle.nl**

Like en volg ons op



**Elke woensdag Herenavond
inloop van 17:30-19:30uur**

Dorpstraat 2 - Simpelveld 045 - 544 0511

Uw hoofd is onze reclame!

Oprichting PvdA Simpelveld - Voerendaal

SIMPELVELD - Woensdag 28 november jl. hebben de leden unaniem ingestemd met het samengaan van de PvdA afdelingen Voerendaal en Simpelveld. De PvdA in beide gemeenten gaat verder onder de naam PvdA Simpelveld - Voerendaal. De gemeenten Simpelveld en Voerendaal vormen als twee landelijke gemeenten de overgang tussen de stedelijke gemeenten in Parkstad en het landelijke Heuvelland en kennen daardoor vele overeenkomsten en gelijksoortige uitdagingen. De contacten zijn daar-

door intensief. Beide gemeenten werken bovendien nauw samen in het kader van de functionele integratie van het ambtelijk apparaat. De PvdA ziet het daarom als logische stap om vanaf nu als een gezamenlijke afdeling verder te gaan, om zo in beide gemeenten een sterk en herkenbaar sociaal democratisch geluid te laten horen. Het voorzitterschap van de afdeling is in handen van mevr. Chames Nouri.

Limburgse Windbuks Schutters Bond: Competitie 2018-2019: Week 04: 09.12.2018

S.V.K.'79-2 - Willem Tell-1	593-628
F.Moitzheim/A.Cox 199 / J.Ramakers 216	
Paulus-1 - S.V.K.'79-1	616-607
M.Pelzer 209 / R.Klein/H.Souren 207	
Paardestal-1 - Oranje-1	630-613
T.Kusters 211 / H.Raes 206	
Revanche-1 - Expeditus-1	608-613
C.Westerbeek 208 / T.Hendriks 210	

Stand

1. Willem Tell-1	2525
2. Paardestal-1	2507
3. Paulus-1	2459
4. Expeditus-1	2458
5. S.V.K.'79-1	2454
6. Revanche-1	2441
7. Oranje-1	2440
8. S.V.K.'79-2	2359

In week 52 verschijnt geen Troebadoer!

**Volgende week 18 december
verschijnt dus de laatste
Troebadoer van dit jaar.**

Inleveren voor do. 13 dec.

**In 2019 komen we dan weer
met de nieuwe uitgave op
woensdag 2 januari.**

Inleverdatum: vr. 28 dec.





SPORTNIEUWS

Helios

Uitwedstrijd KSV Helios

Na twee overwinningen gaan de gewichtheffers van Helios op zaterdag 15 december a.s. naar Kreuztal voor hun derde wedstrijd. Tegenstanders zijn dan TV Eichen (thuisploeg) en KSV Esen '88.

Na de goede start zal het Simplveldse team er alles aan doen om het doel - het behalen van de finale van de Oberliga op 13 april 2019 - dichtbij te brengen. Het team zal geformeerd worden rond om Bente Brauwers, Nina Steinschuld, Bas Goorden en Erwin Rasing.

sv Simplveld

• SV Simplveld organiseert a.s. **zaterdag 15 december** haar traditionele, gezellige kwajongtoernooi in café Oud Zumpelveld. Inschrijven vanaf 19.30 uur. Aanvang 20.00 uur. Inschrijfgeld is € 10 per koppel. Het volledige inschrijfgeld is tevens prijzengeld voor de deelnemers. Zoals gewoonlijk wordt er weer voor een natje (uiteraard) en droogje gezorgd.

• **Zaterdag 22 december** organiseert de jeugdafdeling SJO Zwart Wit SV Simplveld een filmmiddag/avond voor de JO 7 tot en met JO 10. Aanvang 17.00 uur. Voor de JO 11 tot en met JO 15 aanvang 19.30 uur.

• **Zondag 23 december** vanaf 16.00 uur organiseert SV Simplveld voor alle seniorleden een gezellige Kerst Inn met diverse ouderwetse Hollandse gezelschapsspelen. Kosten voor deelname bedragen € 20 waarbij alle eten en drank is inbegrepen. Aanmelden uiterlijk tot en met 18 december bij Pieter Vliex en Sjors Vandenberg.

• **Donderdag 27 december** is iedereen vanaf 16.00 uur welkom in de kantine om te strijden voor het felbegeerde open kampioenschap Tafeltennis van Simplveld. Deelname is gratis en deze activiteit staat garant voor het kwijtraken van menig teveel kerstkilootje.

• **Nieuwjaarsdag 1 januari** zijn alle leden van de SV weer welkom in de kantine om elkaar de beste sportieve wensen voor 2019 toe te wensen. Aanvang 13.00 uur

• Het bestuur van SV Simplveld heeft in haar bestuursvergadering van november 2018 besloten om de nog niet door de notaris uitgelote obligaties ter verzilvering beschikbaar te stellen aan de obligatiehouders. Wanneer u uitbetaling van de obligatie(s) wenst, kunt u deze, met daarop vermeld uw naam en banknummer, inleveren bij Wien Bergmans, Dr. Schweitzerstraat 1, Simplveld.

rkvv Wdz

Sterk

In een beresterke partij bood Wdz in de bekerwedstrijd gedegen weerstand tegen hoofdklasser SV Meerssen. Al in de eerste minuut lag de bal in het doel van de gasten. Met een snelle uitval vanaf de aftrap wist Bas Hünen te scoren. SV Meerssen schakelde meteen een versnelling hoger en drong de thuisploeg in de verdediging. Nog voor rust kwam de 1-1 op het scorebord.

In de tweede helft eenzelfde beeld, de gasten hadden het beste van het spel, maar de Wdz defensie gaf geen krimp. Enkele minuten voor tijd kwam dan toch de treffer van SV Meerssen. Uit een corner wist doelman Tom Koekelkoren de bal nog weg te tikken, maar de bal belandde in de voeten van een tegenstander en deze tikte beheerst binnen. Uit de aftrap kwam nog de kans op de gelijkmaker, maar de doelman van SV Meerssen wist de geplaatste kopbal van Dean Swinkels op het nippertje onschadelijk te maken. Eindstand 1-2. Een puike prestatie van de mannen van trainer René Küpper.

Jan Weijers Memorial

Op maandag 31 december houdt Wdz haar jaarlijkse Oudjaar zaalvoetbaltoernooi. De organisatoren Harrie Kisters en Wim Mennens hebben er alles aan gedaan om er weer een groots spektakel van te maken. Vanaf tien uur gaan in de sporthal aan de Wijngracht Wdz leden, verdeeld over acht teams, strijden om de Jan Weijers Memorial trofee.

Rond half vier in de middag vindt de prijsuitreiking plaats in café de sporthal met daarna nog een gezellige nazit waar Wdz het jaar 2018 gaat afsluiten en we ook afscheid nemen van de uitbaters van het café, Math en Gina Wiertz, die ons jarenlang keurig verzorgd hebben.

Selectie

Wdz jeugdspeler Reg Copier is door de KNVB uitgenodigd voor twee selectietrainingen van de KNVB groep jongens onder 11 jaar in het werkgebied Sittard-Maastricht. Met zijn goede spel bij Wdz heeft Reg deze uitnodiging verdiend. Proficiat Reg met deze uitnodiging en we wensen je heel veel succes.

Programma

<u>Dinsdag 11 december</u>	
2e: Bekkerveld - Wdz	19.30u.
<u>Zaterdag 15 december</u>	
JO17-1: Wdz - BMR/SNC'14	14.30u.
<u>Zondag 16 december</u>	
1e: Wdz - Voerendaal	14.00u.
2e: RVU - Wdz	12.30u.
3e: Wdz - Partij 2	10.30u.
4e: Voerendaal 5 - Wdz	10.00u.
VR1: Wdz - GSV'28	10.30u.

Uitslagen

<u>Donderdag 6 december</u>	
1e: Wdz - SV Meerssen (beker)	1-2
<u>Zaterdag 8 december</u>	
JO19-1: De Leeuw - Wdz	2-1
JO13-2G: ZW/SVS/Sp.25 - Wdz	1-2
JO9-2G: Langeberg - Wdz	23-1
<u>Zondag 9 december</u>	
1e: SV Brunssum - Wdz	2-2
2e: Sportclub Jekerdal - Wdz	1-2
3e: FC Gulpen 2 - Wdz	0-4
4e: Wdz - RKIVV 2	4-1
VR1: Wdz - RKMVC	3-2

BBC'77



Uitslagen

BC SCC 1 - BBC 1	5-3
BC SCC 2 - BBC 2	6-2
BC Venray 2 - BBC 3	7-1
KBC 4 - BBC 4	4-4
BC Trilan 11 - BBC 5	4-4

Afgelopen zaterdag waren er nog twee pieten op bezoek bij BBC'77. Ze brachten een bezoekje aan de jeugdtraining op zaterdagochtend. De pieten hadden voor iedereen een cadeautje en wat lekkers bij zich. Verder is er natuurlijk gebadminton met de pieten en werden er spelletjes gespeeld. Lijkt het je ook leuk om te badmintonnen? Kom dan een keerje mee spelen op zaterdagochtend van 10:00 tot 12:00 uur!



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 20 uur

Ze zijn er weer!

Dagelijks verse

mosselen

uit Yerseke!



www.vijlerhof.nl

043-3061710



KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 16 december

H. Mis om 11.00 uur.
Voor Elly Thewissen – Hoche.
Tevens voor ouders Thewissen-Schins. Jaardienst voor Jo en Erik Kohl. Gezangen: Donna Voce.

Woensdag 19 december

H. Mis om 9.00 uur
Voor de parochie.

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Vrijdag 14 december

14:00 uur: H. Mis. Boete en Eucharistieviering. Iedereen is van harte welkom. Misintentie voor de Ouderenvereniging van Wahl en Nijswiller. Na afloop kerstviering voor de leden van de Ouderenvereniging in café "A Gen Baag".

Zaterdag 15 december

19:00 uur: H. Mis. (3de Zaterdag van de Advent). Jaardienst voor Joep Debije. Voor Leentje Vaessen – Schuurman (Off); tevens voor Servaas Vaessen. Voor Hub Vaessen en overleden familieleden.

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.



EYS

Parochie H. Agatha

Vrijdag 14 december

9.00 uur: Gezinsmis 3de Advent

Zaterdag 15 december

19.00 uur: 3de Advent. Gest. Jrd. ouders Jeukens – van Loo Gest. Jrd. Jacobus en Netta Canisius – Sluijsmans. Huub Schouteten. Ouders van de Weijer – Bremen (collecte)

Zondag 16 december

9.45 uur: Jaardienst Wiel en Philon Crutzen - Hollands. Jaardienst Jan Beckers. Gest. Jrd. Zef Sieben. Eugène Derksen 16.00 uur: Kerstconcert

Maandag 17 december

19.00 uur: Geen h. mis

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 16 december**, derde advent, is er om 10:00 uur een viering in de Ned.Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Joen Drost uit Maastricht. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

gronden ervan. Ingrid Henssen verzamelt zelf kerststallen en heeft meegewerkt aan het kerststallenboek van pastoor John van Oss uit Schimmert. Toegang is gratis en de aanvang is 14.00 uur.

Zuster Maria Goretti bezoekt Eys

EYS - Nadat er al vele jaren sponsorgelden waren ingezameld voor

Eerste jaardienst

*Een jaar uit ons midden,
geen moment uit onze gedachte*

Nico Schrijnemakers

Bedankt voor alle steun die ik het afgelopen moeilijke jaar heb mogen ontvangen.

Elly Schrijnemakers-Prevo
kinderen en kleinkind

De eerste jaardienst wordt gehouden op zondag 16 december om 09.30 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerder te Bocholtz.

Met al zijn levenslust en wilskracht heeft hij de strijd niet kunnen winnen. Na alle fijne jaren die wij met hem mochten beleven, hebben wij met veel verdriet afscheid moeten nemen van mijn lieve man, onze pap en trotse opa

Wiel Snackers

* 8 februari 1940 † 1 december 2018

echtgenoot van

Carla Franssen

Carla Snackers-Franssen
Kinderen en kleinkinderen

Clovisstraat 8
6369 BX Simpelveld

De crematie heeft inmiddels plaats gevonden.

Kijk in de kerststal

WITTEM - Op **zondag 16 december** verzorgt Mw. Ingrid Henssen uit Genhout in Klooster Wittem een lezing over kerststallen: over de geschiedenis, de symbolen en de bijbehorende cultuur en folklore. Bij de lezing zullen volop dia's worden vertoond. Een must voor wie geïnteresseerd is in kerststallen. Maar zeker ook de moeite waard voor wie nog nooit nagedacht heeft over de achter-

sponsoring van kansarme kinderen in India, werd 25 jaar geleden, in december 1993, de Goretti Stichting formeel opgericht. Vanaf het allereerste begin is er een grote betrokkenheid geweest vanuit de gemeenschap voor de doelstelling van de stichting. In al die jaren zijn er in India heel veel kinderen en hun gezinnen geholpen door de financiële steun van de Goretti Stichting. Daarnaast wordt er incidentele financiële steun verleend aan onder andere: projecten voor straatkinderen, bouw van scholen en ziekenhuizen en scholing van leerkrachten en zusters.

De stichting is bijzonder verheugd dat Zuster Maria Goretti van **15 tot 17 december** a.s. een bezoek brengt aan Eys. Een mooie gelegenheid om terug te

kijken, maar ook om vooruit te kijken. Tot nu is er veel bereikt, maar er is ook nog veel wat moet gebeuren. De behoefte aan financiële steun voor de projecten in India is en blijft hard nodig. De stichting hoopt nog lange tijd haar werk te kunnen voortzetten, zodat nog heel veel kinderen in India de mogelijkheid krijgen een goede toekomst op te bouwen. De Goretti Stichting bedankt iedereen die tot nu toe heeft bijgedragen aan het geluk van zovelen en wenst u een zalig kerstfeest en een gelukkig 2019. Wilt u meer weten of wilt u sponsor worden, bezoek dan onze site www.gorettistichting.nl of stuur een e-mail naar info@gorettistichting.nl U kunt ook telefonisch contact opnemen: **06-50218760**.

Mijn klanten kiezen voor persoonlijk contact én online bankieren.



Ik ben Miranda Brabant, Zelfstandig Adviseur in Simpelveld.

Word ook klant en ontvang een cadeaubon van € 35,- van Slagerij Meggie en Loek.*



* Vraag ons naar de voorwaarden.



Adviesgroep Somers & Brabant BV

Kloosterstraat 3-7

6369 AA Simpelveld

T 045 544 04 48

E info@somersbrabant.nl

I www.somersbrabant.nl

Uw bank dichtbij. RegioBank